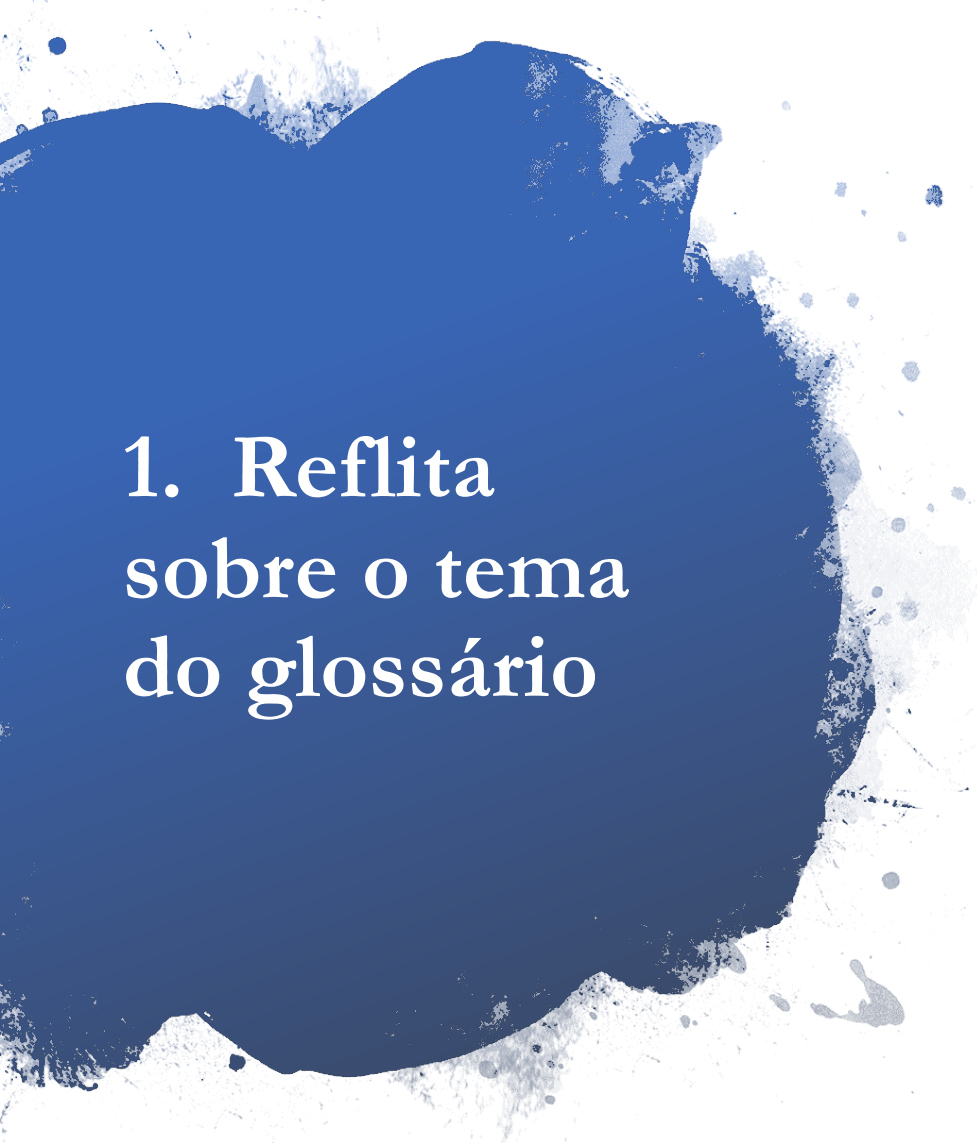


1. Glossário

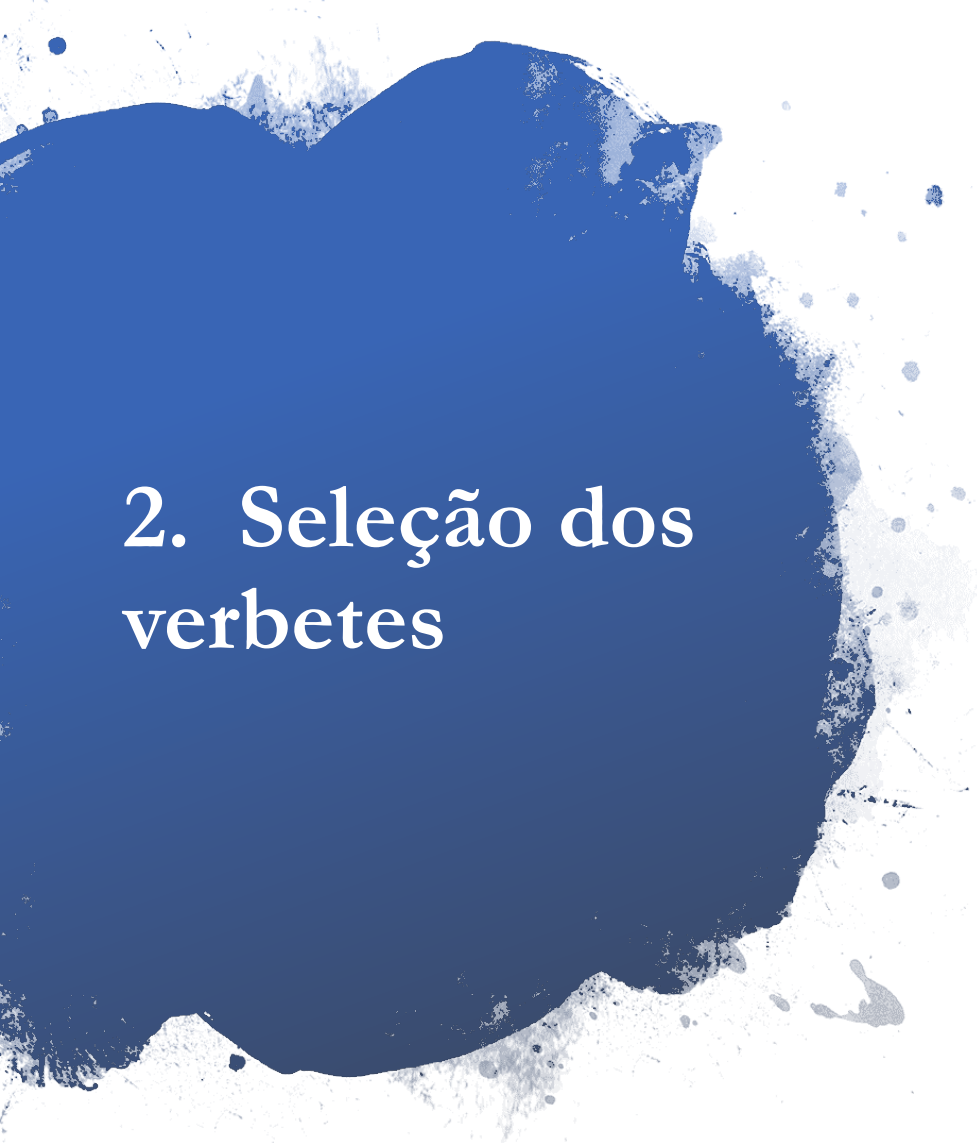
Relacionamentos

PORT 2113 – Módulo 1



1. Reflita sobre o tema do glossário

- Em que situações você fala sobre esse assunto?
- Com quem?
- Existe uma maneira formal/técnica e outra informal/cotidiana de se expressar sobre esse assunto?
- Quais são as coisas difíceis [ou delicadas] de explicar nesse tema?
- Pode haver diferenças puramente linguísticas, puramente culturais ou de fundo linguístico e cultural, e essas diferenças pedem traduções e explicações bem claras.



2. Seleção dos verbetes

- Os [verbetes](#) no glossário incluem todos os termos necessários para ler e/ou se expressar sobre aquele assunto.

3. Criando um verbete

Namorar (v):

To date as in a relationship. “Com” is an optional preposition frequently used, but not mandatory. To date as in going out is “sair com” as in “Eu convidei Mark para sair no sábado.”

Exemplos e traduções:

Eu namorei John durante seis meses. [I dated John for six months.]

John e Stuart estão namorando. [J and S are dating.]

Nunca namorei com um atleta. [I’ve never dated/had a relationship an athlete]

4. Expandindo verbetes

Verbo	Substantivo	Adjetivo	Expressão	Sinônimo	Antônimo
Amar	o amor	Amoroso	Morrer de amor	Adorar	Detestar
		Amante	Amar de paixão		Odiar
Namorar	o namoro	Namorado(a)	Começar a ...	São namorados	Terminar
	namorado/a				

5. Revisão dos verbetes

O verbete precisa ser sintético e curto. Ele explica um termo de forma clara e factual e ensina a usá-lo corretamente (significado claro/exato, preposições, expressões, conjugações). Ele contém exemplos claros e comuns, quando necessário.

Exemplo: **Ficar** é beijar uma pessoa apenas numa noite, sem compromisso de namoro. Pode-se traduzir como “make out”. Ela **ficou com** Jorge ontem na festa. Eles andaram **ficando**, mas hoje são apenas bons amigos.



6. Utilize fontes confiáveis!

- Use somente fontes confiáveis para dar mais credibilidade ao seu trabalho. Atenção com os registros formal e informal, porque eles pedem por fontes diferentes.

Algumas Fontes confiáveis:

Português-Inglês e Inglês-Português

- <https://www.wordreference.com/>

Português

- <https://michaelis.uol.com.br/moderno-portugues/>
- <https://www.dicio.com.br/>

Inglês

- <https://www.merriam-webster.com/>

Vamos Praticar?

Escolha uma das palavras abaixo para elaborar um verbete:

- padrinho
- ciúmes
- conhecido
- paquera
- casamento
- casal
- aliança
- fofocar

Tarefa

1. Seu glossário deve ter no mínimo 10 verbetes. As instruções e dicas sobre fazer um glossário estão aqui [ver slide 4]
2. Faça uma tabela com expansões dos 10 verbetes [ver slide 5].
3. Você pode fazer perguntas e resolver suas dúvidas com seu professor por email